

DOSSIER Nr.	DISPO
2026390787	HAT

0662579



HEGELMANN AUTOTRANSPORTE UAB | Pirklių g. 5, Žemaitkiemis, LT-54310 Kauno r., Lithuania | VAT LT100013357017 | TEL. +370 37 788 650

1 Absender (name, anschrift, land) Siuntėjas (pavadinimas, adresas, šalis) 22 Rhone-Alpes - 851 69650 QUINCIEUX		Consignor (name, address, country) Отправитель (имя, адрес, страна)		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommers über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the contract for the international Carriage of goods by road (CMR).	
2 Empfänger (name, anschrift, land) Gavėjas (pavadinimas, adresas, šalis) ECKERKINGEN-BIELSTRASSE-13 4538 OBERBIPP		Consignee (name, address, country) Получатель (имя, адрес, страна)		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Vežejas (pavadinimas, adresas, šalis) 		Carrier (name, address, country) Перевозчик (Имя или название, адрес, страна) Hegelmann Autotransporte UAB Įmonės kodas 305568981 PVM mokėtojo kodas LT100013357017 Adresas Pirklių g. 5, Žemaitkiemis, LT-54310 Kauno r.	
3 Auslieferungsort Krovinio iškrovimo vieta Ort/City/Vieta/Город 4538 OBERBIPP (CH) Land/Pays/Šalis/Страна		Place of delivery of the goods Место разгрузки		17 Nachfolgende Frachtführer (name, anschrift, land) Kitas vežejas (pavadinimas, adresas, šalis)		Successive carriers (name, address, country) Последующий перевозчик	
4 Ort und Datum des Ladens Krovinio pakrovimo vieta ir data Ort/City/Vieta/Город Land/Country/Šalis/Страна Datum/Data/Data/Дата 69650 QUINCIEUX (F)		Place and date of taking over of the goods Место и дата погрузки груза		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Vežejo sąlygos ir pastabos		Carrier's reservations and observations Возражения и заметки перевозчика	
5 Beigefugte Dokumente Pridedami dokumentai		Documents attached Прилагаемые документы					
6 Kennzeichen und Nummern Ženkliniai ir numeriai L6XC 74C 48T 0103737 L6XC 74C 48T 0113871 L6XC 74C 48T 0103706 L6XC 74C 48T 0103695 L6XC 74C 46T 0113893 L6XC 74C 46T 0119936		7 Anzahl der Packstücke Number of packages Vietų skaičius Количество		8 Art. der Verpackung Method of packing Įpakavimo būdas Тип упаковки		9 Bezeichnung des Gutes* Nature of the goods* Krovinio pavadinimas* Наименование	
10 Statistiknummer Stat. Nr. Statistinis Nr. Статистика №		11 Bruttogewicht in kg Gross weight in kg Svoris bruto kg Вес брутто в кг		12 Volumen m³ Volume m³ Tūris m³ Объем м³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll - und sonstige amtliche Behandlung) Siuntėjo nurodymai (multinės ir kita informacija)		Sender's instructions (Customs and other formalities) Инструкции отправителя (таможня и т.д.)					
Angabe des Wertes des Gutes Pareikštaji krovinio vertė		Merchandise value Объявленная стоимость груза					
14 Rückerstattung Grąžinimas		Cash on delivery Возврат					
15 Frachtzahlungsanweisung Ampokejimo sąlygos		Freight payment order Грузовое платежное поручение					
Vezama atvira transporto priemonė The goods will be carried on an open unsheeted vehicle				19 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Vežejo sąlygos ir pastabos			
With reservations for a damage not blamed on a Carrier The Carrier has no reasonable means of checking the condition of goods before loading due to: (as indicated)				Objections and remarks of transporters Условия и комментарии перевозчика			
Lading Conditions: Cars are covered with: Cars are:				☐ Rain ☐ Snow ☐ Darkness ☐ Water ☐ Dirt ☐ Dust ☐ Snow ☐ Ice ☐ New ☐ Used			
20 Besondere Vereinbarungen Ypatingos suderintos sąlygos				Special agreements Особые согласованные условия			
21 Ausgefertigt in Suraišyta				Issued in Выставлено в			
22 Ankunfts für Einladung Atvykimas į krovimą Приемка груза Abfahrt Depart. Išvykimas Ybė 22 RHONE ALPES 851 Route du Fouilloux 69650 QUINCIEUX France Tel: 04 74 89 56 51 ce tampon n'a pas valeur pour les prises de réserves				23 Kelionės lapas Vairuotojų Pavardės 201 201 AUTOMOBILE ECKERKINGEN AG Bielstrasse 13 4538 OBERBIPP Unterchrift und Stempel des Frachtführers Vežejo parašas ir spaudas Signature and stamp of the Carrier Подпись и печать водителя			
25 Amtl. Kennzeichen / Licence plate № Registracinis numeris / Регистрац. номер Kfz / Truck Vilkinas / Тягач				26 Marke / Brand Markė / Марка Kfz / Truck Vilkinas / Тягач			
27 Tarifas už 1 km				Tarifinis atstumas			
LCC UT				80d. 965			

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
Remarque: les lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Пояснение: выделенные рамкой поля заполняются перевозчиком.

einseitig
im
Initial
1-15
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility
Pildyti ir atsako siuntėjas
Заполняются отправителем

* Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Beschreibung auf der letzten Linie der Rücke anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie ebenfalls der Buchstabe.
* When transporting dangerous goods, indicate in addition to a possible authorisation, the class, figure and, if necessary, the letter of the dangerous goods.
* Перевозка опасных грузов, указывать кроме возможного разрешения, класс, цифру, а также, в случае необходимости, или же букву опасного груза.

Bureau de douane
CH001841 Zoll Nord - Basel/St.Louis Autobahn
Date d'acceptation: 28.09.2026, 09:20

Transitaire:
ATM Global Logistics SA
Langner Cyrille
Crêt-du-Loche 10
CH 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
No de transitaire/TIN/IDE: CHE105847777
No de déclaration,: 18329
Réf. No.: 20RI2629101850

positions: 6
Colis: 6
Masse brute totale: 12'090.0
Incoterms: EXW
Transport (Mode, type, pays, immatriculation):
Trafic routier, Camion avec remorque normale, LT, LCC802 / MT965

Liste d'importationDéf.  26CHEI004508464649.1	1 (1) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C46T0119936 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*
	2 (2) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C46T0113893 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*
	3 (3) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C47T0113871 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*
	4 (4) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C48T0103737 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*
	5 (5) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C48T0103706 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*
	6 (6) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C47T0103695 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*

GRENZVERZOLLT

Bureau de douane
CH001841 Zoll Nord - Basel/St.Louis Autobahn
Date d'acceptation: 29.09.2026, 16:32

Transitaire:
ATM Global Logistics SA
Langner Cyrille
Crêt-du-Loche 10
CH 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
No de transitaire/TIN/IDE: CHE105847777
No de déclaration: 18336
Réf. No.: 20RI2629101851

positions: 6
Colis: 6
Masse brute totale: 12'090.0
Incoterms: EXW
Transport (Mode, type, pays, immatriculation):
Trafic routier, Camion avec remorque normale, LT, NBD898 / RR979

Liste d'importation Déf.  26CHEI004512042378.1	1 (1) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C4XT0113878 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*
	2 (2) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C46T0113828 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*
	3 (3) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C4XT0113864 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*
	4 (4) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C4XT0113850 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*
	5 (5) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C4XT0113816 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*
	6 (6) VOITURE DE TOURISME ELECTRIQUE : BYD SEAL U	Colis (genre, nombre, numéro): Véhicule, 1, LGXC74C4XT0113847 Masse brute: 2015.0 Quantité suppl.: 1*

GRENZVERZOLLT

2 Egzempliorius gavėjui
Specimen for consignee

H

1-15 initial including and 21+22 Rėmeliais išrašytas grątas pildo vežėjas
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 Siuntėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Sender (name, address, country) 2L RHONE ALPES 851 ROUTE DU FOUILLOUX 69650- QUINCIEUX FRANCE				TARPTAUTINIS KROVINIŲ TRANSPORTAVIMO VAŽTARAŠTIS THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD (CMR) This carriage is subject no withstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																			
2 Gavėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Consignee (name, address, country) AUTOMOBILE AGERKINGEN BIELESTRASSE 13 4538 OBERBIPP CH				16 Vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Carrier (name, address, country) UAB "GADERA" Įm.k. 304924467, PVM m.k. LT100011904215 Gedimino g.5-6, LT-82173 Radviliškis Tel. +370 613 04496 a.s. LT747181400034467736 AB „Šiaulių bankas“ b.k. 7180 E-mail: gadera@gadera.lt																																			
3 Krovinio iškrovimo vieta Place of delivery (place, country) Vieta/Place OBERBIPP Šalis/Country CH				17 Sekantis vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Following carriers (name, address, country)																																			
4 Krovinio pakrovimo vieta ir data Place and date of taking over the goods (place, country, date) Vieta/Place QUINCIEUX Šalis/Country F Data/Date 29.09.2026				18 Vežėjo sąlygos ir pastabos Carrier's reservations and remarks DRITI CARS																																			
5 Pridedami dokumentai Documents attached																																							
6 Ženkliai ir numeriai Marks and numbers		7 Vietų skaičius Number of packages		8 Pakavimo būdas Method of packing		9 Krovinio pavadinimas* Description of goods*		10 Statistinis Nr. Statistical number		11 Svoris bruto, kg Gross weight in kg		12 Tūris, m³ Volume in m³																											
LG XC74C4XT0 113828						SEAL U-HD116RT																																	
LG XC74C4XT0 113878						SEAL U-HD774FB																																	
LG XC74C4XT0 113864						SEAL U-HD775FB																																	
LG XC74C4XT0 113850						SEAL U-HD776FB																																	
LG XC74C4XT0 113847						SEAL U-HD777FB																																	
LG XC74C4XT0 113816						SEAL U-HD778FB																																	
13 Siuntėjo nurodymai (muilinės ir kita informacija) Sender's instructions AUFTRAG NR. 2026390789 ORDER NR. 2026-2309- -ARA 8828 Pareikštoji krovinio vertė Declaration of value of the goods				19 Apmokėjimai: To be paid by: Pavežimo kaina Price of delivery Nuolaida Discount Skirtumas Difference Priedas Addition Papildoma rinkliava Additional dues Kiti Other Viso apmokėjimui Hicoupled to payment				Siuntėjas Sender		Valiuta Currency		Gavėjas Consignee																											
14 Gražinimas Cash on delivery				15 Apmokėjimo sąlygos Terms of delivery				20 Ypatingos suderintos sąlygos Special agreements																															
21 Surašyta Place of issue QUINCIEUX Data on 29.09.2026				22 Atvykimas į pakrovimą Arrival for loading Išvykimas Departure 2L RHONE ALPES 851 Route du Fouilloux 69650 QUINCIEUX France Tel: 04 74 89 56 51 ce tampon n'a pas valeur pour les prises de réserves				23 Vežėjo parašas ir spaudas Signature and stamp of the carrier UAB "GADERA" RADVILIŠKIS																															
24 Krovinys gautas Goods received AUTOMOBILE EGERKINGEN AG Bielstrasse 13 4538 Oberbipp Tel. +41 76 751 75 39 www.automobile-egerkingen.ch				25 Registracinis numeris/Registration No. Vilikis/Truck Puspriekabė/Trailer NBD 898				26 Markė/Type Vilikis/Truck Puspriekabė/Trailer RR 979																															
27 Tarifas I už 1 km				Tarifinis atstumas				% už naudojimąsi vilikis/puspriekabė				Zonos koef.				Kiti mokejimai				VISO																			
28 Tarifas II				Tarifinis atstumas, km				Schema				Tarifinis svoris, t				Tarifas už 1 t				Priedai				Nuolaidos				Kiti mokejimai				Apmokėjimai				Atskaitymai			
29 Tarifas III				Tarifinis atstumas, km				Schema				Tarifinis svoris, t				Tarifas už 1 t				Priedai				Nuolaidos				Kiti mokejimai				Apmokėjimai				Atskaitymai			

*Pavežant pavojingus krovinius, be išduoto leidimo, nurodyti pavojingo krovinio klasę, skaičių, esant būtinumui - raide
*In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.